

4-472-087-01 (1) (BG-LT-LV-EE)

Адаптер за филтър

Filtro adapteris
Filtra adapteris
Filtriadapter

Инструкции за експлоатация

Наudojimo instrukcija

Lietošanas instrukcijas

Kasutusjuhend



VFA-49R1

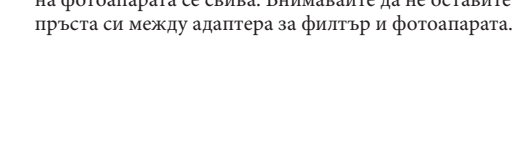
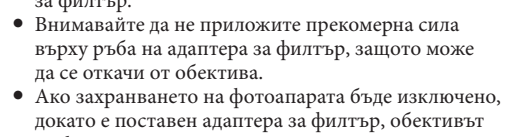
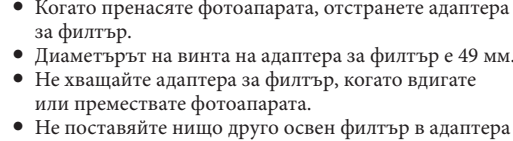
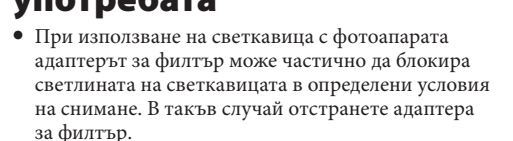
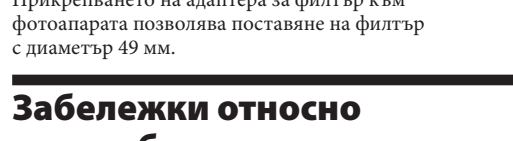
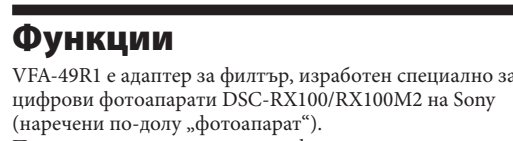
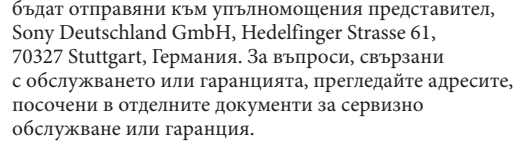
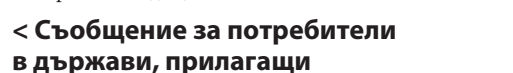
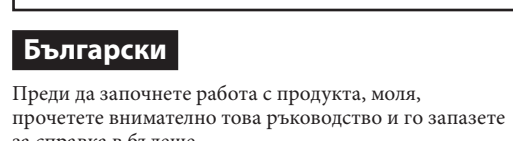
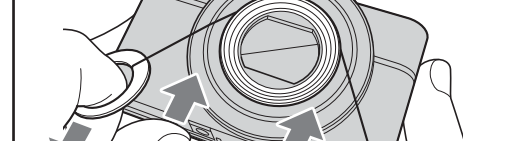
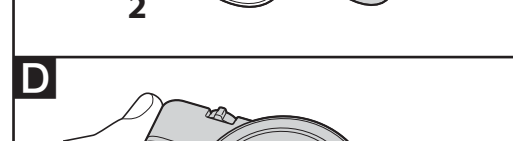
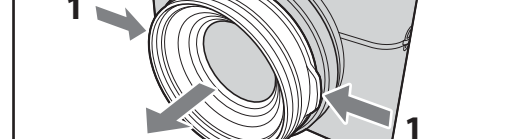
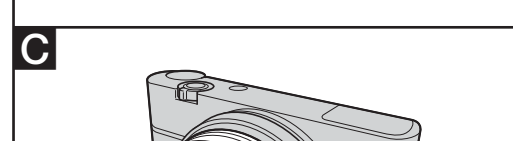
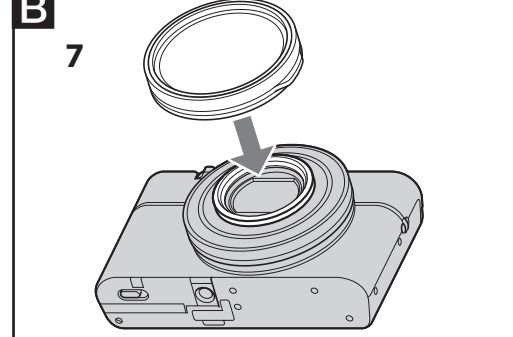
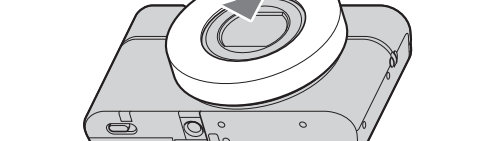
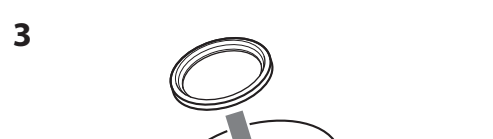
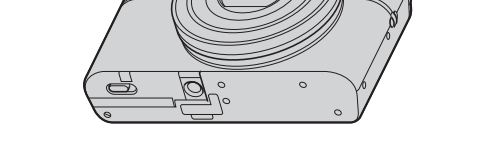
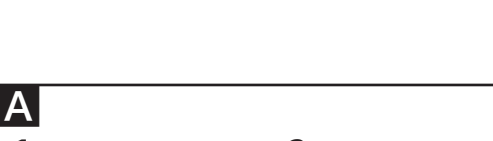
© 2013 Sony Corporation



447208701



http://www.sony.net/



A
Идентифициране на частите

- Адаптер за филтър
- Основен пръстен
- Водещ пръстен
- Устройство за отстраняване

B
Прикрепяне на адаптера за филтър към фотоапарата

1
Избършете всякакво замърсяване от ръба на обектива, където ще бъде поставен основния пръстен.

2
Изключете захранването на фотоапарата и след това поставете водещия пръстен върху частта за обектива на фотоапарата. (Вижте илюстрация **B-2)**

3
Отстранете освобождаващата хартия от основния пръстен. Напаснете основния пръстен в централния отвор на водещия пръстен. (Вижте илюстрация **B-3)**

4
Отстранете водещия пръстен.

5
Притиснете повърхността на основния пръстен с пръст, за да прикрепите стабилно.

Слепяването не е стабилно в продължение на няколко часа след поставяне на основния пръстен. Използвайте фотоапарата отново около ден след поставянето на основния пръстен.

6
Прикрепете филтър-а (продава се отделно) към адаптера за филтър. (Вижте илюстрация **B-6)**

7
Напаснете адаптера докато щракне на мястото си. (Вижте илюстрация **B-7)**

Отстраняване на адаптера за филтър (Вижте илюстрация **C)**

Натиснете копчето на адаптера за филтър (**A-1**), за да го отключите, след това го отстранете от основния пръстен.

Отстраняване на основния пръстен (Вижте илюстрация **D)**

Изключете захранването на фотоапарата. Увийте устройството за отстраняване между основния пръстен и пръстена на обектива и дръпнете леко, за да отстраните основния пръстен.

Забележки

Отстраняният основен пръстен не може да бъде използван отново, защото лепящата му сила е намалена.

Спецификации

Размери (прибл.)

Тегло	53 мм × 9 мм (диаметър × дължина)
Включени елементи	(2 1/8 инча × 3/8 инча) прибл. 12 г (0,5 унции)
Включени елементи	адаптер за филтър (1), основен пръстен (1), водещ пръстен (1), устройство за отстраняване (1), комплект отпечатана документация

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предупреждение.

Lietuvių

Prieš pradėdami naudoti gaminį, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį, kad vėliau galėtumėte vėl peržiūrėti.

< Pastaba klientams šalyse, kuriose taikomos ES direktyvas >

Šį įrenginį pagamino „Sony Corporation“, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonija, arba jos vardu veikianti kita bendrovė. Užklausas, ar gaminys atitinka Europos Sąjungos teisės aktų nuostatas, siųskite įgaliojimą atstovui „Sony Deutschland GmbH“, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Vokietija. Jei turite klausimų dėl remonto arba garantijos, kreipkitės atskiriose remonto arba garantijos dokumentuose nurodytais adresais.

Savybės

VFA-49R1 yra filtro adapteris, pagamintas naudoti su DSC-RX100/RX100M2 modelio „Sony“ skaitmeniniais fotoaparatais (toliau vadinama „fotoaparatais“). Prie fotoaparato prijungus filtro adapterį, prie jo galima prijungti 49 mm skersmens filtrą.

Pastabos dėl naudojimo

- Tam tikrais atvejais, kai naudojama blykštė, filtro adapteris gali iš dalies blokuoti blykštės šviesą. Tokiais atvejais atjunkite filtro adapterį.
- Atjunkite filtro adapterį, jei fotoaparatai nešatės.
- Filtro adapterio filtro varžto skersmuo yra 49 mm.
- Nekelkite ir neneskite fotoaparato laikymui už filtro adapterio.
- Prie filtro adapterio nejunkite jokių kitų elementų tik filtrą.
- Būkite atsargūs ir nenaudokite per didelės jėgos filtro adapteriui, kad jis neatsiskirtų nuo objektyvo.
- Jeigu išjungtas fotoaparato maitinimas, o filtro adapteris prijungtas, fotoaparato objektyvas įtraukiamas. Saugokite, kad neįkštumėte pirštų tarp filtro adapterio ir fotoaparato.

A Dalys

- Filtro adapteris
- Atraminis žiedas
- Valdymo žiedas
- Nuėmiklis

B Filtro adapterio prijungimas prie fotoaparato

1
Nuvalykite visus nesvarumus nuo objektyvo rėmelio, prie kurio bus tvirtinamas atraminis žiedas.

2
Išjunkite fotoaparato maitinimą ir valdymo žiedą padėkite ant fotoaparato objektyvo. (Žr. **B-2 pav.)**

3
Nuo atraminio žiedo nulupkite apsauginį popierių. Atraminį žiedą įdėkite į valdymo žiedo viduryje esančią angą. (Žr. **B-3 pav.)**

4
Nuimkite valdymo žiedą.

5
Ranka prispauskite atraminį žiedą prie paviršiaus, kad jis tvirtai priliptų. Priklijavus dar keletą valandų jungtis nėra tvirta. Fotoaparatą naudokite praėjus maždaug dienai nuo atraminio žiedo pritvirtinimo.

6
Pritvirtinkite filtrą (parduodamas atskirai) prie filtro adapterio. (Žr. **B-6 pav.)**

7
Kiškite filtro adapterį į atraminį žiedą, kol jis užsifiksuoja. (Žr. **B-7 pav.)**

Filtro adapterio atjungimas (Žr. **C pav.)**

Paspauskite filtro adapterio rankenėlę (**A-1**), kad jį atfikuotumėte, ir tada ištraukite jį iš atraminio žiedo.

Atraminio žiedo atjungimas (Žr. **D pav.)**

Išjunkite fotoaparato maitinimą. Apjuoskite nuėmiklį tarp atraminio žiedo ir objektyvo cilindro ir lėtai traukite.

Pastabos

Nuimto atraminio žiedo antrą kartą naudoti negalima, nes jis nebėra lipnus.

Specifikacijos

Matmenys (apytiksl.)	53 mm × 9 mm (skersmuo × ilgis)
Masė	(2 1/8 col. × 3/8 col.) apytiksl. 12 g (0,5 unc.)
Pridedami elementai	filtro adapteris (1), atraminis žiedas (1), valdymo žiedas (1), nuėmiklis (1), spausdintų dokumentų rinkinys

Gaminiojas pasilieka teisę iš anksto neperspejęs keisti dizainą ir specifikacijas.

Latviski

Pirms produkta darbināšanas, lūdzu, izlasiet visu šo rokasgrāmatu, kā arī saglabājiet to turpmākām atsaucēm.

< Piezīmes klientiem valstīs, kurās piemēro ES direktyvas >

Šī produkta ražotājs ir Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japāna (vai arī ražots šī uzņēmuma vārdā). Jautājumi saistībā ar produkta atbilstību Eiropas Savienības likumdošanai ir jāuzdod pilnvarotajam pārstāvim Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Vācija. Ja rodas jautājumi par remonto vai garantiju, skatiet atsevišķos šīs servisa vai garantijas dokumentos norādītās adreses.

Iezīmes

Ierīce VFA-49R1 ir filtra adapteris, kas ir paredzēts tieši Sony digitālo fotokamerām DSC-RX100/RX100M2

(tālāk tiek sauktas par "kameru").

Kamerai pievienojot filtra adapteri, varat pievienot 49 mm diametra filtru.

Piezīmes par lietošanu

- Fotografējot ar zibspuldzi, noteiktos uzņēmšanas apstākļos filtra adapteris var daļēji aizsegēt zibspuldzes gaismu. Šādā gadījumā noņemiet filtra adapteri.
- Pārnēsājot kameru, noņemiet filtra adapteri.
- Filtra adaptera filtra skrūves diametrs ir 49 mm.
- Neceliet un nepārvietojiet kameras korpusu, turot aiz filtra adaptera.
- Filtra adapterim nepievienojiet neko citu, kā tikai filtru.
- Nekelkite ir neneskite fotoaparatu laikymai uz filtro adapterio.
- Prie filtro adapterio nejunkite jokių kitų elementų tik filtrą.
- Būkite atsargūs ir nenaudokite per didelės jėgos filtro adapteriui, kad jis neatsiskirtų nuo objektyvo.
- Jeigu išjungtas fotoaparato maitinimas, o filtro adapteris prijungtas, fotoaparato objektyvas įtraukiamas. Saugokite, kad neįkštumėte pirštų tarp filtro adapterio ir fotoaparato.

A Daļu identificēšana

- Filtra adapteris
- Pamatnes gredzens
- Vadotnes gredzens
- Noņēmējs

B Filtra adaptera pievienošana kamerai

1
Noslaukiet visus netirumus no objektīva balstgredzena, kur tiks pievienots pamatnes gredzens.

2
Izslēdziet kameru un uzlieciet vadotnes gredzenu uz kameras objektīva daļas. (Skatiet attēlu **B-2)**

3
No pamatnes gredzena noņemiet aizsargpapīru. Pamatnes gredzenu aizvienojiet vadotnes gredzena vidus caurumā. (Skatiet attēlu **B-3)**

4
Noņemiet vadotnes gredzenu.

5
Spiediet uz pamatnes gredzena virsmas ar pirkstu, lai kārtīgi pievienotu. Pielīšana nav stabila vairākas stundas pēc pamatnes gredzena pievienošanas. Atsāciet kameras lietošanu aptuveni vienu dienu pēc pamatnes gredzena pievienošanas.

6
Filtra adapterim pievienojiet filtru (jāiegādājas atsevišķi). (Skatiet attēlu **B-6)**

7
Ievietojiet filtra adapteri pamatnes gredzenā, lai tas ar klikšķi nostātos savā vietā. (Skatiet attēlu **B-7)**

Filtra adaptera atvienošana (Skatiet attēlu **C)**

Nospiediet filtra adaptera (**A-1**) iezīlni, lai adapteri atbloķētu, un pēc tam noņemiet to no pamatnes gredzena.

Pamatnes gredzena atvienošana (Skatiet attēlu **D)**

Izslēdziet kameru. Apmiet noņēmēju starp pamatnes gredzenu un objektīva korpusu un lēnām veiciet to, lai noņemtu pamatnes gredzenu.

Piezīmes

Noņemto pamatnes gredzenu atkārtoti izmantot nevar, jo tas vairs nav tik lipīgs.

Specifikācijas

Izmēri (aptuveni)	53 mm×9 mm (diametrs×garums)
Masa	(skersmuo × ilgis) (2 1/8 collas×3/8 collas) Aptuveni 12 g (0,5 unces)
Iekļautie priekšmeti	Filtra adapteris (1), pamatnes gredzens (1), vadotnes gredzens (1), pamatnes gredzens (1), noņēmējs (1), drukātais dokumentācijas komplekts

Dizains un specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.

Eesti

Enne toote kasutamist lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja säilitage hilisemaks kasutamiseks.

< Märkused klientidele riikides, kus kehtivad EL-i direktiivid >

Šie toote on tootnud Sony Corporation (aadressiga 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075, Jaapan) või selle esindaja. Küsimusi seoses toote ühilduvuse kohta Euroopa Liidu õigusaktidega võite küsida volitatud esindajalt järgmisel aadressil: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksamaa. Hooldus- või garantiiprobleemide tekkimisel võike ühendust hooldus- või garantiidokumentides oleval aadressil.

Funktsioonid

VFA-49R1 on spetsiaalselt DSC-RX100/RX100M2 Sony digitaalsele fotoameralele (edaspidi lihtsalt „kaamera“) mõeldud filtriadapter.

Filtriadapteri kinnitamisel kaamera külge saab paigaldada filtri läbimõõduga 49 mm.

Märkused kasutamise kohta

- Kaameraga väiklambi kasutamisel võib filtriadapter väiklambi valguse teatud võteteelkordades osaliselt blokeerida. Sellises olukorras eemaldage filtriadapter.
- Eemaldage filtriadapter, kui kaamerat kannate.
- Filtriadapteri filtrikruvi läbimõõt on 49 mm.
- Ärge tõstke ega liigutage kaamerat filtriadapterist kiini hoides.
- Ärge kinnitage filtriadapteri külge midagi peale filtri.
- Olge ettevaatlik, et te ei rakendaks filtriadapteri servale liigset jõudu, muidu võib see objektiivile küljest ära tulla.
- Kui kaamera toide välja lülitatakse ja filtriadapter on kinnitatud, tõmmatakse kaamera objektiiv siisse. Olge ettevaatlik, et sörm filtriadapteri ja kaamera vahele ei jääks.

A Osade tuvastamine

- Filtriadapter
- Alusrõngas
- Juhrõngas
- Eemaldaja

B Filtriadapteri kinnitamine kaamera külge

1
Pühkige puhtaks objektiiv serv, mille külge alusrõngas kinnitada tuleb.

2
Lülitage kaamera välja ja asetage siis juhrõngas kaamera objektiiv külge. (vt joonist **B-2)**

3
Eemaldage alusrõngalt paber. Pange alusrõngas juhrõnga keskel olevasse avasse. (vt joonist **B-3)**

4
Eemaldage juhrõngas.

5
Vajutage alusrõnga pinda sõrmega, et see oleks kindlalt kinni. Mõni tund pärast tihendi paigaldamist pole see veel kindlalt kinni.

Alustage kaamera kasutamist u üks päev pärast alusrõnga kinnitamist.

6
Kinnitage filter (müüakse eraldi) filtriadapteri külge. (vt joonist **B-6)**

7
Lükake filtriadapter alusrõngasse, kuni see paigale klõpsab. (vt joonist **B-7)**

Filtriadapteri eemaldamine (vt joonist **C)**

Vajutage filtriadapteri nuppu (**A-1**) lukustuse avamiseks ja eemaldage see siis alusrõngast.

Alusrõnga eemaldamine (vt joonist **D)**

Lülitage kaamera toide välja. Keerake eemaldajat alusrõnga ja lülitseraami vahel ja tõmmake seda aeglaselt alusrõnga eemaldamiseks.

Märkused

Eemaldatud alusrõngast ei saa uuesti kasutada, kuna see ei kleepu enam piisava tugevusega.

Spetsifikatsioonid

Mõõtmed (ligikaudsed)	53 mm × 9 mm (diameter × pikkus)
	(2 1/8 tolli × 3/8 tolli)

Kaal	Umbes 12 g
Kaasatud üksused	Filtriadapter (1), alusrõngas (1), juhrõngas (1), eemaldaja (1), trükitud dokumentatsioon

Disaini ja spetsifikatsioone võidakse ette teatamata muuta.